

MAKNA DAN PENGGUNAAN *KEISHIKI MEISHI AIDA NI, TOKI NI, DAN UCHI NI* DALAM RAGAM TULIS FORMAL (KORAN)
BAHASA JEPANG

SKRIPSI

Diajukan sebagai persyaratan memperoleh gelar Sarjana Sastra



Nama : Salsabilah Darwan

NIM : 2016110173

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2020

HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI

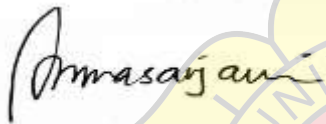
Skripsi Sarjana yang berjudul :

**MAKNA DAN PENGGUNAAN *KEISHIKI MEISHI AIDA NI, TOKI NI,*
DAN *UCHI NI* DALAM RAGAM TULIS FORMAL (KORAN)
BAHASA JEPANG**

Telah diuji dan diterima baik pada : Kamis, 23 Juli 2020

Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Sastra Fakultas Bahasa dan
Budaya Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Pembimbing I



Andi Irma Sarjani, M.A.

Pembimbing II



Juariah, M.A.

Ketua Penguji



Ari Artadi, Ph.D

Disahkan Oleh :

Ketua Jurusan

Bahasa dan Kebudayaan Jepang



Ari Artadi, Ph.D

Dekan Fakultas Bahasa

dan Budaya



Dr. Ir. Eko Cahyono, M.Eng

HALAMAN PERNYATAAN

Skripsi Sarjana yang berjudul : Makna dan Penggunaan *Keishiki Meishi Aida Ni, Toki Ni, dan Uchi Ni* Dalam Ragam Tulis Formal (Koran) Bahasa Jepang

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Pembimbing I dan Juariah, M.A. selaku Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini saya buat dengan sungguh-sungguh.



Penulis



Salsabilah Darwan

ABSTRAK

Nama : Salsabilah Darwan
NIM : 2016110173
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya
Judul Skripsi : MAKNA DAN PENGGUNAAN *KEISHIKI MEISHI AIDA NI, TOKI NI, DAN UCHI NI* DALAM RAGAM TULIS FORMAL (KORAN) BAHASA JEPANG

Pada penelitian ini, dibahas mengenai analisis makna dan penggunaan *keishiki meishi aida ni, toki ni, dan uchi ni* dalam ragam tulis formal (koran) bahasa Jepang. Data yang digunakan didapat dari surat kabar *online Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese*. Tujuan penelitian ini yaitu untuk mengetahui makna dan penggunaan, serta persamaan dan perbedaan antara *aida ni, toki ni, dan uchi ni* dalam ragam tulis formal. Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif bersifat deskriptif. Hasil dari penelitian ini disimpulkan bahwa *aida ni, toki ni, dan uchi ni* sama-sama digunakan untuk mengungkapkan waktu terjadinya dua peristiwa yang berlangsung bersamaan. Selanjutnya, penggunaan utama *aida ni* yaitu sebagai batasan waktu pada peristiwa yang memiliki jangka waktu secara jelas. Penggunaan utama *toki ni* sebagai ungkapan waktu pada peristiwa yang umum terjadi. Penggunaan utama *uchi ni* yaitu sebagai batasan waktu pada peristiwa yang terjadi secara alami. Sementara perbedaannya yaitu 1) *Aida ni* dan *uchi ni* memiliki rentang waktu pada peristiwa yang terjadi, sedangkan *toki ni* tidak. 2) Waktu yang diungkapkan oleh *aida ni* dan *toki ni* adalah jelas, sedangkan waktu yang diungkapkan oleh *uchi ni* dinilai tidak jelas. 3) *Aida ni* digunakan pada suatu dugaan peristiwa sedangkan *uchi ni* digunakan pada peristiwa yang tanpa diduga akan terjadi. 4) *Aida ni* dapat menghubungkan awalan dan akhiran waktu terjadinya peristiwa sedangkan *toki ni* tidak. 5) *Toki ni* digunakan pada waktu kegiatan yang spesifik sementara *uchi ni* digunakan pada waktu kegiatan yang tidak spesifik.

Kata Kunci : *keishiki meishi, aida ni, toki ni, uchi ni*, koran bahasa Jepang.

概要

氏名 : サルサビラー・ダルワン
学生番号 : 2016110173
学部 : 日本語・文化学科
題名 : 日本語の新聞の正式な書き言葉にある形式名詞 (間に)、
(時に)、(うちに)の意味と用法

この研究では、日本語の新聞の正式な書き言葉にある形式名詞 (間に)、
(時に)、(うちに)の意味と用法について分析した研究である。使用されたデータは、「Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese」というオンライン新聞から取得された。研究の目的は正式な書き言葉の形式名詞「間に」、
「時に」、
「うちに」の意味、用法、類似点と相違点を調べることである。使用した研究手法は記述的な定性的方法の研究である。分析した結果は「間に」と「時に」と「うちに」の類似点が同時に起こった二つの出来事に時間を表すために使用されると結論付けた。そして、「間に」の主な用法は明確な期間を持つ出来事に制限時間として使用された。「時に」の主な用法は共通の出来事に時間の表現として使用された。「うちに」の主な用法は自然に発生する出来事に制限時間として使用された。違いは、「間に」と「うちに」は発生した出来事のタイムスパンがあったが、「時に」はタイムスパンがなかった。それから、「間に」と「時に」の表現された時間は明確だが、「うちに」の表現された時間は不明確だと考えられた。「間に」は推測されている出来事に使用されたが、「うちに」は予想外の出来事に使用された。「間に」は起こった出来事の時間の開始と終了を結び付けることができるが、「時に」はできない。「時に」は特定の出来事の時間に使用されたが、「うちに」は非特定の出来事の時間に使用されたということが明確になった。

キーワード : 形式名詞、間に、時に、うちに、日本語の新聞

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan atas kehadiran Allah Swt yang telah memberikan nikmat, karunia, dan rahmat-Nya serta shalawat dan salam semoga tercurahkan kepada junjungan Nabi Muhammad SAW, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Makna Dan Penggunaan *Keishiki Meishi Aida Ni, Toki Ni, Dan Uchi Ni* Dalam Ragam Tulis Formal (Koran) Bahasa Jepang.” Skripsi ini ditulis sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang di Universitas Darma Persada.

Dalam proses penulisan skripsi ini, tentunya penulis mengalami berbagai hambatan dikarenakan keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki penulis. Namun, dengan adanya bantuan dari berbagai pihak, baik moril maupun materil, penyusunan skripsi ini akhirnya dapat terselesaikan tepat pada waktunya. Oleh sebab itu, pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan terima kasih yang begitu besar kepada :

1. Ibu Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Dosen Pembimbing I yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikirannya untuk selalu membimbing, dan memberikan arahan terkait penulisan skripsi ini ditengah pandemi *Covid-19*.
2. Ibu Juariah, M.A. selaku Dosen Pembimbing II yang turut meluangkan waktu, tenaga, dan pikirannya untuk memberikan masukan-masukan yang baik dan benar terkait penulisan skripsi ini ditengah pandemi *Covid-19*.
3. Bapak Ari Artadi, Ph.D selaku Ketua Sidang Skripsi yang telah meluangkan waktunya untuk menguji skripsi penulis.
4. Bapak Dr. Ir. Eko Cahyono, M.Eng selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya, serta Bapak Ari Artadi, Ph.D selaku Ketua Jurusan Bahasa dan Kebudayaan Jepang yang telah menyetujui dan memberi izin kepada penulis untuk menulis skripsi.

5. Ibu Erni Puspitasari, SS., M.Pd. selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah merangkul, mengayomi, dan membimbing penulis selama masa perkuliahan di Universitas Darma Persada.
6. Para Dosen pengajar S1 Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu sehingga bermanfaat untuk penulisan skripsi ini.
7. Para Staf Pegawai Fakultas Bahasa dan Budaya yang telah memberikan informasi yang dibutuhkan terkait sidang skripsi, serta para Staf Perpustakaan Universitas Darma Persada yang telah membantu dalam bidang pustaka.
8. Ayah, Bunda, A Fatur, dan A Rifky selaku anggota keluarga penulis yang telah memberikan doa dan dukungan.
9. Alvi, Warni, Cherly, Desya, Julius, Ronaldo serta seluruh rekan Mahasiswa/i Bahasa dan Kebudayaan Jepang khususnya angkatan 2016 yang telah memberikan waktunya untuk berdiskusi, dan saling memberi semangat.
10. Kak Bella, Kak Reza, Kak Wisnu serta para Alumni sekaligus Senior Badan Eksekutif Mahasiswa Fakultas Bahasa dan Kebudayaan Jepang angkatan 2018/2019 yang turut memberi semangat dan saran dalam penulisan skripsi.

Akhir kata, penulis mengucapkan banyak terima kasih kepada semua pihak yang terlibat, dan berharap semoga para pihak selalu diberi kesehatan oleh Allah Swt. Serta semoga skripsi ini juga bermanfaat bagi para pembaca.

Jakarta, 13 Juli 2019

Penulis

Salsabilah Darwan

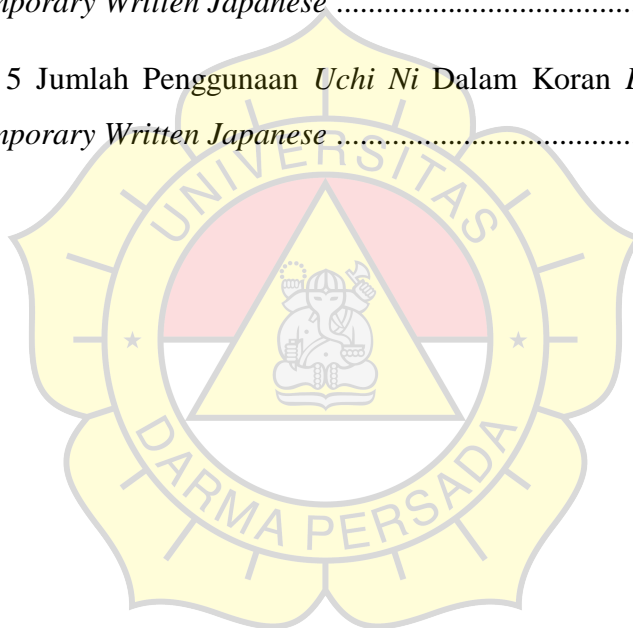
DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PENGESAHAN	ii
HALAMAN PERNYATAAN	iii
ABSTRAK	iv
概要	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR GRAFIK.....	x
DAFTAR TABEL.....	xi
I. PENDAHULUAN	
1.1. Latar Belakang Masalah	1
1.2. Tinjauan Pustaka	11
1.3. Identifikasi Masalah	12
1.4. Pembatasan Masalah	13
1.5. Perumusan Masalah	13
1.6. Tujuan Penelitian	13
1.7. Metode Penelitian	13
1.8. Manfaat Penelitian	14
1.9. Sistematika Penulisan	14
II. LANDASAN TEORI	
2.1. Semantik	16
2.1.1. Relasi Makna	17
2.1.2. Sinonim	19
2.2. Pragmatik	20
2.3. Gramatika Bahasa Jepang	21
2.3.1. Kelas Kata Dalam Gramatika Bahasa Jepang	23
2.4. <i>Meishi</i>	29
2.4.1. Jenis-jenis <i>Meishi</i>	31

2.4.2.	<i>Keishiki Meishi</i>	33
2.5.	<i>Keishiki Meishi Aida Ni, Toki Ni, dan Uchi Ni</i>	34
2.5.1.	<i>Keishiki Meishi Aida Ni</i>	34
2.5.2.	<i>Keishiki Meishi Toki Ni</i>	37
2.5.3.	<i>Keishiki Meishi Uchi Ni</i>	40
III. ANALISIS MAKNA DAN PENGGUNAAN AIDA NI, TOKI NI, DAN UCHI NI		
3.1.	Analisis Penggunaan <i>Aida Ni</i>	48
3.1.1.	Penggunaan <i>Aida Ni</i> Sebagai Batasan Waktu Pada Kegiatan Yang Menyatakan Dugaan	49
3.1.2.	Penggunaan <i>Aida Ni</i> Sebagai Batasan Waktu Pada Peristiwa Yang Memiliki Jangka Waktu Secara Jelas	50
3.1.3.	Penggunaan <i>Aida Ni</i> Sebagai Batasan Waktu Pada Kegiatan Yang Dilakukan Dua Orang Berbeda	56
3.2.	Analisis Penggunaan <i>Toki Ni</i>	59
3.2.1.	Penggunaan <i>Toki Ni</i> Sebagai Ungkapan Waktu Pada Peristiwa Yang Terjadi Satu Kali	60
3.2.2.	Penggunaan <i>Toki Ni</i> Sebagai Ungkapan Waktu Pada Peristiwa Yang Umum Terjadi	64
3.3.	Analisis Penggunaan <i>Uchi Ni</i>	70
3.3.1.	Penggunaan <i>Uchi Ni</i> Sebagai Batasan Waktu Pada Kegiatan Yang Menyatakan Keinginan atau Saran	71
3.3.2.	Penggunaan <i>Uchi Ni</i> Sebagai Batasan Waktu Pada Permulaan Peristiwa Yang Terjadi Secara Tidak Jelas	73
3.3.3.	Penggunaan <i>Uchi Ni</i> Sebagai Batasan Waktu Pada Peristiwa Yang Terjadi Secara Alami	75
IV. PENUTUP		
	Simpulan	81
DAFTAR PUSTAKA		83
LAMPIRAN		86

DAFTAR GRAFIK

Grafik 1 Perbandingan Jumlah Pelajar Dengan Pengajar Bahasa Jepang Pada Negara Cina, Indonesia, Dan Korea	2
Grafik 2 Jumlah Penggunaan <i>Aida Ni</i> , <i>Toki Ni</i> Dan <i>Uchi Ni</i> Dalam Koran <i>Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese</i>	10
Grafik 3 Jumlah Penggunaan <i>Aida Ni</i> Dalam Koran <i>Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese</i>	48
Grafik 4 Jumlah Penggunaan <i>Toki Ni</i> Dalam Koran <i>Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese</i>	60
Grafik 5 Jumlah Penggunaan <i>Uchi Ni</i> Dalam Koran <i>Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese</i>	70



DAFTAR TABEL

Tabel 1 Hasil Survey Perkembangan Pendidikan Bahasa Jepang Di Dunia oleh <i>The Japan Foundation</i>	1
Tabel 2 Jumlah Keikutsertaan Dan Kelulusan Peserta JLPT Tahun 2019 oleh <i>The Japan Foundation</i>	3
Tabel 3 Jenis <i>Meishi</i> Menurut Tanimori Dalam Kartika (2019: 525)	4
Tabel 4 Jenis <i>Keishiki Meishi</i> Menurut Nagara Dalam Novianti (2008: 62)	5
Tabel 5 Penggunaan Sinonim <i>Ai</i> Dan <i>Koi</i> Menurut Kazuhide (2017: 94)	20
Tabel 6 Jenis Kata Dalam <i>Jiritsugo</i>	28
Tabel 7 Jenis-Jenis <i>Meishi</i> Menurut Takanao Dalam Sudjianto (2004: 158-162)	32
Tabel 8 Jenis <i>Keishiki Meishi</i> Menurut Nagara Dalam Novianti (2008: 62)	33
Tabel 9 Makna dan Penggunaan <i>Aida Ni, Toki Ni, dan Uchi Ni</i>	44
Tabel 10 Makna dan Penggunaan <i>Aida Ni</i> (間に)	58
Tabel 11 Makna dan Penggunaan <i>Toki Ni</i> (時に)	69
Tabel 12 Makna dan Penggunaan <i>Uchi Ni</i> (うちに)	80